

EWDR 970 rel. 2/97 spa

control para equipos refrigerados en guía DIN

QUÉ ES

El EWDR 970 es un aparato digital basado en microprocesador, proyectado para el control de equipos frigoríficos; en particular, es ideal para aplicaciones en equipos "estáticos" a temperatura baja o normal. Dispone de dos salidas de relé para el control del compresor y del sistema de descarche; también posee una entrada para sonda PTC de regulación de la temperatura de la cámara.

CÓMO ESTÁ HECHO

- Caja: plástico 4 módulos Din 70x85 mm
- Profundidad: 61 mm
- Montaje: sobre guía Din (Omega 3) o pared
- Conexiones: regleta de tornillo para conductores $\leq 2,5 \text{ mm}^2$ (un conductor por borne según normativas VDE)
- Visualización: en el display con altura dígito de 12'5 mm
- Mandos: todos en el frontal
- Salidas: 2 salidas de relé 8(3)A 250V AC para compresor (N.A.) y sistema de descarche (conmutado)
- Entradas: 1 sonda PTC para control temperatura cámara
- Resolución: 1°C
- Precisión: mejor del 0'5% del final de escala
- Alimentación : 12 Vca/cc ó 24, 110, 220 Vca

DESCRIPCIÓN GENERAL

El EWDR 970 es un aparato digital basado en microprocesador, proyectado para el control de equipos frigoríficos; en particular, es ideal para aplicaciones en equipos "estáticos" a temperatura baja o normal. Dispone de dos salidas de relé para el control del compresor y del sistema de descarche; también posee una entrada para sonda PTC de regulación de la temperatura de la cámara.

Una serie de parámetros permite configurar el aparato dependiendo de su aplicación.

El EWDR 970 se suministra en el formato 70x85 mm (4 módulos) para su montaje en guía DIN (Omega 3) o pared.

FUNCIONAMIENTO

La regulación de la temperatura se realiza con el diferencial de intervención regulado siempre con valores positivos y por tanto el compresor se detendrá al alcanzar el valor del setpoint, y volverá a arrancar con un valor de temperatura igual al setpoint más el valor del diferencial.

El aparato permite seleccionar dos tipos distintos de descarche: eléctrico 8el compresor se para) o por inversión de ciclo (gas caliente; el compresor se mantiene en funcionamiento); además de ello se puede seleccionar el intervalo entre descarches (incluyendo el tipo de cómputo del intervalo), y el tiempo de duración de los mismos. Una serie de protecciones (retardo al activar, tiempo mínimo desactivación, tiempo mínimo entre dos activaciones) protege el compresor de arranques seguidos.

Distintos parámetros permiten que el aparato se adapte a cualquier aplicación.

MANDOS DEL FRONTAL

SET: al pulsar y soltar esta tecla se visualiza el setpoint, lo que se indica mediante el led "SET". Para variarlo, pulse las teclas "SUBIR/BAJAR" antes de que pasen 5 segundos. La memorización del nuevo valor se produce automáticamente si no tocamos ninguna tecla durante 5 segundos.

SUBIR (UP): tecla para el aumento de los valores. Se utiliza tanto para la variación del Setpoint como para cambiar de parámetro. Manteniéndola pulsada los valores aumentan con mayor rapidez.

BAJAR (DOWN): tecla para la disminución de los valores. Se utiliza tanto para la variación del Setpoint como para cambiar de parámetro. Manteniéndola pulsada los valores bajan con mayor rapidez.

DESCARCHE (DEFROST): tecla para la activación manual del ciclo de descarche. Disponible si no estamos en fase de programación del Setpoint o de los parámetros. Se activa manteniéndola pulsada durante más de 5 segundos. Durante el ciclo de descarche el led "DEF" permanece encendido y el compresor apagado.

Led "COMP": se enciende cuando el compresor está en funcionamiento y parpadea en caso de retardos.

Led "SET": se enciende durante la visualización y regulación del setpoint; parpadea durante la programación de los parámetros.

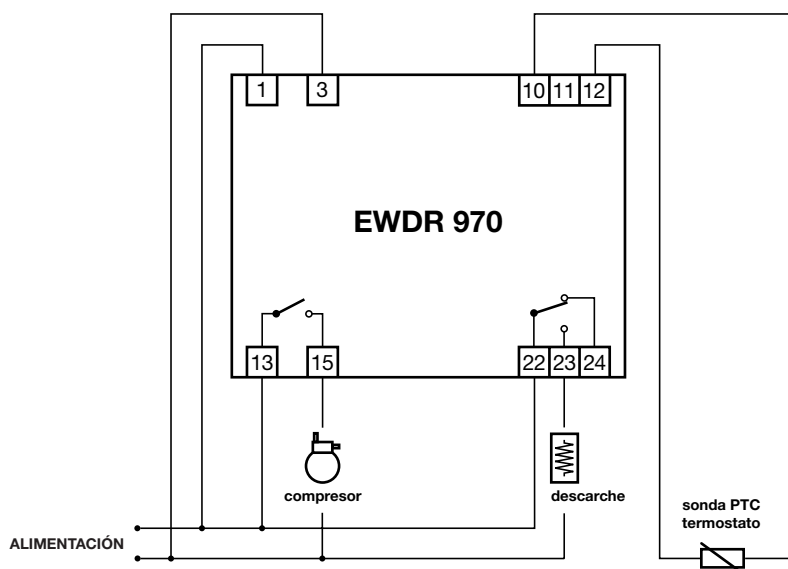
Led "DEF": led asociado al descarche. Está encendido cuando el descarche está



VALORES POR DEFECTO PARÁMETROS EN MODELOS STANDARD

Parámetro	Descripción	Campo	Valor defecto	Unidad
diF	diFferential	1...15	2	°C / °F
LSE	Low SEt	-99...HSE	-55	°C / °F
HSE	High SEt	LSE...99	40	°C / °F
dtY	defrost type selection	EL / in	EL	flag
diT	defrost interval time	0...31	6	ore
dct	defrost count type	dF / rt / SC / Fr	dF	flag
doh	defrost offset	0...59	0	minuti
dEt	defrost Endurance time-out	1...99	30	minuti
dt	drainage time	0...99	0	minuti
dPo	defrost (at) Power on	n / y	n	flag
ddL	defrost display Lock	n / y / lb	y	flag
cPP	compressor Probe Protection	oF / on	oF	flag
ctP	compressor type Protection	nP/don/doF/dbi	doF	flag
cdP	compressor delay Protection	0...15	0	minuti
odo	output delay (at) on	0...99	0	minuti
CAL	CALibration	-20...20	0	°C / °F
tAb	tAble of parameter	/	/	/

CONEXIONES



en curso, y parpadea en caso de descongelación manual.

PROGRAMACIÓN PARÁMETROS

La entrada en programación se consigue manteniendo pulsada la tecla de "SET" durante más de 5 segundos. Aparece la primera sigla de parámetro y el led "SET" parpadea durante toda la fase de programación. Para pasar a los demás parámetros pulse "SUBIR" o "BAJAR". Para visualizar el valor del parámetro que en ese momento aparece en el display pulse "SET". Para variarlo utilice las teclas "SUBIR" o "BAJAR". La memorización de los nuevos valores se produce automáticamente al salir de la fase de programación, lo que se consigue no tocando ninguna te-

cla durante algunos segundos.

DESCRIPCIÓN PARÁMETROS

diF: diFferential.

Permite regular, con valores positivos, el diferencial de intervención del relé del compresor.

LSE: Low SEt.

Valor mínimo admitido para la regulación del Setpoint.

HSE: High SEt.

Valor máximo admitido para la regulación del Setpoint.

dtY: defrost type selection.

Permite seleccionar el tipo de descongelación.

EL=descongelación ELéctrica:

in=descongelación por inversión de ciclo (gas caliente).

diT: defrost interval time.

Intervalo entre el inicio de dos descongelaciones seguidas, en horas.

dct: defrost count type.

Permite regular el tipo de cómputo del intervalo entre los descongelaciones.

dF = digifrost Feature (método Digifrost®); se cuenta solo el tiempo de funcionamiento del compresor;

rt = real time (tiempo real; se cuenta el tiempo de funcionamiento del aparato).

SC = Stop Compressor (el descongelación se produce cada vez que se para el compresor);

Fr = Free (el relé del compresor se desvincula de las funciones de descongelación, continuando la regulación en base al setpoint).

doh: defrost offset.

Tiempo de retardo para el inicio del descongelación; expresado en minutos.

dEt: defrost Endurance time-out.

Duración del descongelación, en minutos.

dt: drainage time.

Tiempo de goteo; tras un descongelación el compresor permanecerá detenido durante el tiempo seleccionado (expresado en minutos).

dPo: defrost (at) Power on.

Permite seleccionar si se produce un descongelación al conectar:

n= no; y= sí.

ddL: defrost display Lock.

Bloqueo de la visualización durante el descongelación.

n = no; durante el descongelación el display visualizará el valor leído por la sonda de ambiente.

y = sí; durante el descongelación el display visualizará el último valor leído por la sonda ambiente antes del descongelación.

Lb = siglas; durante el descongelación el display visualizará las siglas "dEF" (defrost=descongelación) para indicar descongelación en curso.

NOTA: en caso de seleccionar "n" o "lb" el display permanecerá bloqueado hasta que se alcance la temperatura del setpoint en la sonda ambiente.

cPP: compressor Probe Protection.

Permite seleccionar el estado del relé del compresor en caso de sonda averiada.

oF = relé OFF con sonda averiada;

on = relé ON con sonda averiada.

ctP: compressor type Protection.

Permite seleccionar el tipo de protección frente a posibles arranques sucesivos del compresor (el tiempo se regula con el parámetro siguiente).

nP = no Protection. Ninguna protección;

don = delay on start. Retardo a la activación del relé.

doF = delay at switching oFf. Tiempo mínimo de desactivación del relé;

dbi = delay between two successive starts. Tiempo mínimo entre dos activaciones sucesivas del relé.

cdP: compressor delay Protection.

Tiempo correspondiente al parámetro anterior, en minutos.

odo: output delay (at) on.

Tiempo, en minutos, de retardo para la ac-

tivación de los relés al conectar el aparato.

CAL: Calibration.

Permite calibrar el valor leído por la sonda en caso de errores causados por la posición del sensor.

tAb: tAbla parámetros.

Índice configuración parámetros regulados en fábrica. No modificable por el Usuario.

MONTAJE MECÁNICO

El aparato se ha proyectado para su montaje sobre pared (bridas extraíbles) o sobre guía Omega-DIN.

El campo de temperatura ambiente para un correcto funcionamiento de la sonda se halla comprendido entre -5 y 65 °C.

No monte el aparato en lugares expuestos a humedades altas y/o suciedad.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

El aparato posee una regleta de tornillo para la conexión de los cables eléctricos con sección máxima de 2'5 mm² (un solo conductor por borne). Asegúrese de que el voltaje de la alimentación corresponde al del aparato.

La sonda, del tipo PTC, no necesita polaridad de conexión y puede alargarse utilizando cable bipolar normal.

Es conveniente que el cable de la sonda se mantenga alejado de los restantes cables de potencia. La sonda habrá de colocarse de modo que el cable salga hacia abajo para evitar una posible entrada de líquido en el bulbo metálico que contiene el sensor.

La salida de relé del compresor está libre de tensión y puede controlar una carga directa de hasta 0'5 Hp. Para cargas mayores utilice el adecuado contactor externo.

MENSAJES DE ERROR

El aparato visualiza el mensaje de error "E1" en caso de sonda cortocircuitada, cortada o no conectada. También en caso de "under range", es decir, si se supera el límite inferior de visualización (-55) o de "over range", es decir, si se supera el límite superior de visualización (99). Antes de cambiar la sonda compruebe bien las conexiones de la misma.

DATOS TÉCNICOS

Caja: plástico 4 módulos Din 70x85 mm.

Profundidad: 61 mm.

Montaje: en guía Din (Omega 3) o pared.

Conexiones: regleta de tornillo para conductores $\leq 2'5 \text{ mm}^2$ (un conductor por borne según normativas VDE).

Visualización: en el display con altura dígito de 12'5 mm.

Mandos: todos en el frontal.

Mantenimiento de datos: memoria no volátil (EEPROM).

Temperatura ambiente: -5...65 °C.

Temp. almacenamiento: -30...75 °C.

Salidas: 2 salidas de relé 8(3)A 250V AC para compresor (N.A.) y sistema de descarche (conmutado).

Entradas: 1 sonda PTC para control tem-

peratura cámara.

Resolución: 1°C.

Precisión: mejor del 0'5% del final de escala.

Alimentación: 12 Vca/cc $\pm 15\%$ ó 24, 110, 220 Vca $\pm 10\%$, 50/60 Hz.

Eliwell

via dell'Artigianato, 65

Zona Industriale

32010 Pieve d'Alpago (BL)

Italy

Telephone +39 (0)437 986111

Facsimile +39 (0)437 989066